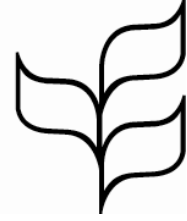


Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/3/17/Rev.1  
14 April 2021

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



### الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

اجتماع إلكتروني، 16 مايو/أيار - 13 يونيو/حزيران 2021

البند 14 من جدول الأعمال المؤقت\*

### الاتجاهات في ميزانيات الاتفاقية وبروتوكولها

مذكرة منقحة من الأمانة التنفيذية

أولاً - مقدمة

1- في المقرر [37/14](#)، اعتمد مؤتمر الأطراف برنامج عمل متكامل وميزانية متكاملة لاتفاقية التنوع البيولوجي، وبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وتم اعتماد مقررات تكميلية من قبل مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في اجتماعه التاسع (المقرر [CP-9/16](#))، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع في اجتماعه الثالث (المقرر [NP-3/16](#)). ووافق مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين على ميزانية أساسية متكاملة قدرها 18 948 900 دولار أمريكي لعام 2019 و19 895 200 دولار أمريكي لعام 2020.

2- وبالنظر إلى التأخير في عقد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية بسبب جائحة كوفيد-19 العالمية، يتم إصدار هذه الوثيقة لتقديم تحديث عن الشؤون المالية والإدارية للأمانة للفترة الممتدة من يناير/كانون الثاني 2019 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2020. ويتناول القسم الثاني الشؤون المالية والمتعلقة بالميزانية لفترة السنتين 2019-2020، فيما يتناول القسم الثالث الشؤون العامة. ويبحث القسم الرابع في نتائج التأجيل بسبب استمرار الجائحة.

### ثانياً - حالة الصناديق الاستثمارية بموجب الاتفاقية وبروتوكولها

ألف - الميزانية الأساسية للاتفاقية والبروتوكولين

1- الإيرادات

3- في المقرر [37/14](#)، صادق مؤتمر الأطراف على ميزانية أساسية متكاملة قدرها 18 948 900 دولار أمريكي لعام 2019 و19 895 200 دولار أمريكي لعام 2020. وبعد خصم الوفورات من الفترة السابقة ومساهمة البلد المضيف، بلغ إجمالي المساهمات المقدرة لعامي 2019 و2020 مبلغ 32 984 700 دولار أمريكي. وتبلغ المساهمات المقدرة للأطراف الجديدة في

البروتوكولين في عامي 2019 و2020 (صادقت 17 دولة على بروتوكول ناغويا وأصبحت دولتان اثنتان طرفين في بروتوكول قرطاجنة) 94 000 دولار أمريكي. وبالتالي، يبلغ التقدير الإجمالي للمساهمات 33 078 000 دولار أمريكي، ويتضمن ذلك 16 045 000 دولار أمريكي لعام 2019 و17 033 700 دولار أمريكي لعام 2020. وبالنسبة لفترة السنتين 2019-2020، تلقت الأمانة، حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2020، مساهمات يبلغ مجموعها 29 015 900 دولار أمريكي.

4- وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2020، بلغ معدل التحصيل لعام 2019 نسبة 91.26 في المائة، في حين بلغ نسبة 84.38 في المائة لعام 2020، مما يجعل معدل التحصيل الإجمالي لفترة السنتين 87.72 في المائة حتى تاريخه. وكانت مدفوعات المساهمات المقدرة لعام 2020 أبطأ من المعتاد، ويعود ذلك على الأرجح إلى أسباب مختلفة تتعلق بجائحة كوفيد-19.

## الجدول 1

### الوضع الإجمالي للمساهمات المقدرة لفترة السنتين 2019-2020 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الموارد 2020-2019	مصدر التمويل
38 844.1	الميزانية المعتمدة
-2 652.8	البلد المضيف
-3 206.6	الوفورات من العام السابق
94	الأطراف الإضافية في الاتفاقية
<b>33 078.0</b>	<b>التقدير الإجمالي</b>
29 015.9	المبلغ المستلم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2020
<b>4 062.8</b>	<b>الرصيد غير المدفوع</b>
<b>%87.72</b>	<b>معدل التحصيل</b>

5- وتبلغ متأخرات المساهمات لعام 2018 والسنوات السابقة 3 144 924 دولارا أمريكيا، ويمثل ذلك 43.63 في المائة من إجمالي المساهمات غير المسددة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2020. وبالإضافة إلى ذلك، هنالك أطراف لم تسدد مساهماتها قط: 7 أطراف في الاتفاقية، و13 طرفا في بروتوكول قرطاجنة، و28 طرفا في بروتوكول ناغويا.

## الجدول 2

### المساهمات المقدرة - الوضع حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2020 (بالدولارات الأمريكية)

بروتوكول ناغويا	بروتوكول قرطاجنة	الاتفاقية	
516 670	672 658	2 873 517	المساهمات غير المدفوعة لعامي 2019-2020
279 969	609 882	2 255 074	المساهمات غير المدفوعة للسنوات السابقة
<b>796 639</b>	<b>1 282 539</b>	<b>5 128 590</b>	<b>المجموع</b>

6- وفي المقرر 37/14، حث مؤتمر الأطراف الأطراف التي لم تسدد مساهماتها في الميزانيات الأساسية لعام 2017 والسنوات السابقة على القيام بذلك دون تأخير أو شروط. وستتخذ الأمانة التنفيذية إجراءات متابعة مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ورئيس مؤتمر الأطراف، تمشيا مع الفقرات 25 إلى 31 من المقرر.

7- ويمكن الاطلاع على جداول المساهمات المقدرة للميزانيات الأساسية للاتفاقية والبروتوكولين على موقع الأمانة على الإنترنت.<sup>1</sup>

8- وبالإضافة إلى المساهمات المقدرة، تلقت الأمانة في عام 2020 مساهمة سخية بقيمة 750 000 دولار كندي من حكومة كندا لتجديد قاعات اجتماعات الأمانة بهدف تيسير الاجتماعات الافتراضية، وبالتالي الحد من الأثر البيئي لعمليات الأمانة. ومن المتوقع إتمام أعمال التجديد بحلول نهاية عام 2021.

## 2- الإنفاق

9- من يناير/كانون الثاني 2019 إلى ديسمبر/كانون الأول 2020، تم إنفاق مبلغ إجمالي قدره 30.8 مليون دولار أمريكي (انظر الجدول 3). ولا يتضمن هذا المبلغ تكاليف الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، واللذين تم تأجيلهما حتى عام 2021. غير أنه يشمل بعض تكاليف الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ، بما في ذلك نفقات إضافية تكبدتها الأمانة من أجل الدورات الافتراضية الخاصة التي تم عقدها في سبتمبر/أيلول وديسمبر/كانون الأول 2020 ذات الصلة باجتماعات الهيئتين الفرعيتين. ومن المتوقع أن يتجاوز الإنفاق مخصص الميزانية للاجتماعات، والبالغ 3 688 000 دولار أمريكي، والذي صادق عليه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، بحلول نهاية عام 2021 نظرا لأن هذه التكاليف لم تكن متوقعة حينها. وبالنتيجة، وافق مؤتمر الأطراف في المقرر EM-2/1 على مبلغ إضافي قدره 271 800 دولار أمريكي لتغطية تكاليف الدورات الافتراضية الخاصة التي سَتُعقد في عام 2021.<sup>2</sup> وبالإضافة إلى ذلك، أصدرت الأمانة دعوة للحصول على أموال في ديسمبر/كانون الأول 2020 بهدف جمع أموال طوعية لتمويل الدورات غير الرسمية استعدادا لاجتماعات الهيئتين الفرعيتين.

10- ونتيجة لجائحة كوفيد-19 والقيود المفروضة على السفر في جميع أنحاء العالم في عام 2020، لم يتم استخدام ميزانية سفر الموظفين، واجتماعات المكتب، واجتماعات الخبراء بصورة كاملة. وتم عقد عدة اجتماعات لمكتب مؤتمر الأطراف بصورة افتراضية، مثل (أ) الاجتماع السابع عشر للجنة الامتثال بموجب بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، (ب) الاجتماع الرابع عشر لفريق الاتصال المعني ببروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية، (ج) الاجتماع الثالث للجنة الامتثال بموجب بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، (د) اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات، و(هـ) الاجتماع الخامس عشر للجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الإحيائية.

## الجدول 3

### النفقات المتوقعة حسب بند الإنفاق فيما يتعلق بالميزانية المتكاملة المعتمدة للفترة 2019-2020

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الفرق	مجموع التزامات الإنفاق (1 يناير/كانون الثاني 2019 - 31 ديسمبر/كانون الأول 2020)	مجموع الميزانية المعتمدة	بند الإنفاق
3 480.5	19 600.0	23 080.5	ألف - تكاليف الموظفين
165.0	200.0	365.0	باء - اجتماعات المكتب
253	547	800.0	جيم - السفر في مهام رسمية
-	100.0	100.0	دال - الخبراء الاستشاريون/المتعاقدون من الباطن
(3.6)	103.6	100.0	هاء - مواد التوعية العامة/الاتصالات
0.0	200.0	200.0	واو - المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي

<sup>1</sup> <https://www.cbd.int/information/adm-fin/>

<sup>2</sup> انظر الوثيقة CBD/ExCOP/2/3، الجدول أ2.

5.0	5.0	10.0	زاي - التدريب
47.0	83.0	130.0	حاء - ترجمة الموقع الشبكي لغرفة تبادل المعلومات/الموقع الشبكي للمشاريع
2 588.0	1 100.0	3 688.0	طاء - الاجتماعات
169.3	150.7	320.0	ياء - اجتماعات الخبراء
210.0	1 100.0	1 310.0	كاف - الاجتماعات الاستثنائية بشأن الإطار لما بعد 2020
(13.1)	2 666	2 652.9	لام - الإيجار والتكاليف المرتبطة به
0.0	1 453.2	1 453.2	ميم - تكاليف التشغيل العامة
<b>6 901.1</b>	<b>27 308.5</b>	<b>34 209.6</b>	<b>المجموع الفرعي (أولا)</b>
<b>897.1</b>	<b>3 550.1</b>	<b>4 447.2</b>	ثانيا - تكاليف دعم البرنامج (13%)
<b>7 798.2</b>	<b>30 858.6</b>	<b>38 656.8</b>	<b>المجموع الفرعي (أولا + ثانيا)</b>
	187.3	187.3	ثالثا - احتياطي رأس المال العامل
<b>7 798.2</b>	<b>31 045.9</b>	<b>38 844.1</b>	<b>المجموع الكلي (أولا + ثانيا + ثالثا)</b>

#### باء - الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BE) لدعم الأنشطة المعتمدة للفترة 2019-2020

11- يعترف مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماعات للأطراف في البروتوكولين بتقديرات التمويل البالغة قيمتها 23 291 600 دولار أمريكي للصندوق الاستئماني للمساهمات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة للفترة 2019-2020.

12- وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2020، وردت مساهمات بقيمة 8 005 374 دولارا أمريكيا للصندوق الاستئماني BE. وترد الأنشطة ذات المساهمات الطوعية الأكبر في الجدول 4 أدناه.

#### الجدول 4

#### الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BE) لدعم الأنشطة المعتمدة للفترة 2019-2020

(بالدولارات الأمريكية)

المبلغ	الأنشطة الممولة
863 000	المشاورة الإقليمية بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
1 957 000	الأنشطة المتعلقة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
255 325	الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي
399 450	استراتيجية المناطق المحمية والهدف 11 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي
590 000	التنوع البيولوجي البحري والمسائل المتعلقة به
994 670	مبادرة الجسر البيولوجي
776 122	استعادة النظم الإيكولوجية
570 331	معلومات التسلسل الرقمي
1 192 637	أنشطة أخرى
<b>7 598 535</b>	<b>المجموع</b>

#### جيم - الصندوق الاستئماني العام (VB) للمساهمات الطوعية لتيسير مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات

#### المحلية في عمل اتفاقية التنوع البيولوجي للفترة 2019-2020

13- يعترف مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين بتقديرات التمويل البالغة قيمتها 565 000 دولار أمريكي للصندوق الاستئماني العام (VB) للمساهمات الطوعية لتيسير مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

14- وحتى تاريخه، تلقت الأمانة مساهمات مجموعها 412 533 دولارا أمريكيا يسرت سفر 44 مشاركا من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل حضور الاجتماعين الأول والثاني للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والاجتماع الثالث والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع الحادي عشر للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها من اتفاقية التنوع البيولوجي.

#### دال- الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية (BZ) للفترة 2019-2020

15- يعترف مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين بتقديرات التمويل البالغة قيمتها 3 842 000 دولار أمريكي للصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BZ) لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية. واعتبارا من أغسطس/آب 2020، تم تلقي مساهمات يبلغ مجموعها 2 015 353 دولارا أمريكيا، وتمكنت الأمانة من تمويل مشاركة 240 مندوبا من البلدان النامية لحضور الاجتماع الأول والثاني للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والاجتماع الثالث والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع الحادي عشر للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها من اتفاقية التنوع البيولوجي. وعملا بالإجراء الخاص بتخصيص التمويل من الصندوق الاستئماني BZ الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اجتماعه التاسع (المقرر 34/9)، الفقرة 31)، تم تخصيص التمويل مع إيلاء الأولوية لأقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية.

16- ولم تكن المساهمات الواردة في 2019-2020 كافية لتيسير مشاركة كافة الأطراف المؤهلة في أي من الاجتماعات الأربعة المذكورة أعلاه. وبالإضافة إلى ذلك، يُظهر تحليل موجز للتمويل من الصندوق الاستئماني BZ في عامي 2019 و2020 أن أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية هي الأكثر اعتمادا على التمويل الذي تقدمه الأمانة. كما لوحظ اتجاه مشابه خلال الفترة من عام 2009 إلى عام 2016 كما أُبلغت عنه الأمانة التنفيذية الهيئة الفرعية في دورتها الثانية (انظر [CBD/SBI/2/18](#))

17- وعملا بالمقرر 37/14، الفقرة 37، سوف تستعرض الأمانة الهيكل والقواعد المتعلقة بالصندوق الاستئماني BZ بغية تنقيحها، وستقوم بإعداد مقترح لاعتماده من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر.

#### ثالثا - الشؤون الإدارية والمتعلقة بالميزانية الأخرى

##### ألف - الإيجار والتكاليف المرتبطة به

18- عملا بالفقرة 9 من المقرر 37/14، جددت الأمانة ترتيبات المنحة مع حكومة كندا ومقاطعة كيبيك فيما يخص الإيجار والتكاليف المرتبطة بالمساحة المكتبية في مونتريال. وتغطي الترتيبات الفترة من 1 أكتوبر/تشرين الأول 2019 إلى 30 سبتمبر/أيلول 2029. وبالنتيجة، جددت الأمانة اتفاق الإيجار لمدة 10 سنوات اعتبارا من 1 أكتوبر/تشرين الأول 2019.

##### باء - المعلومات المالية

19- طلب مؤتمر الأطراف، في مقرره 37/14، الفقرة 21، من الأمانة التنفيذية، كوسيلة لمواصلة تعزيز الجهود لدعم الشفافية والمساءلة، نشر معلومات حديثة تتعلق بحوكمة الاتفاقية. واستجابة لهذا المقرر، أعدت الأمانة قسما مخصصا للمعلومات الإدارية والمالية على الموقع الشبكي للاتفاقية<sup>3</sup>. وتتاح في هذا القسم معلومات مثل وضع المساهمات المقدرة والمساهمات الطوعية، والبيانات المالية للأمانة وتقارير مراجعة الحسابات.

<sup>3</sup> <https://www.cbd.int/information/adm-fin/>

## جيم - مراجعة حسابات الأمانة

20- بناء على طلب مؤتمر الأطراف في مقرره 37/14، الفقرة 22، أجرى مكتب الأمم المتحدة لخدمات الرقابة الداخلية مراجعة لعمليات الأمانة في يونيو/حزيران ويوليو/تموز 2019. وغطت المراجعة الفترة من يناير/كانون الأول 2016 إلى مايو/أيار 2019، وركزت على المجالات الأربعة التالية: (أ) الإدارة الاستراتيجية؛ (ب) الإدارة المالية؛ (ج) إدارة الموارد البشرية؛ (د) إدارة الأداء. وصدر التقرير النهائي في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2019 وهو متاح على الموقع الشبكي للاتفاقية.<sup>2</sup> واعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2020، نفذت الأمانة بالفعل خمس توصيات للمراجعة وافق عليها مكتب خدمات الرقابة الداخلية، وسبع توصيات أخرى، اثنتان منها موجهتان إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، قيد التنفيذ حالياً، ومن المتوقع إتمامها في عام 2021.

21- وعملاً بالفقرة 22 من المقرر 37/14، استعرض مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، كجزء من مراجعته لحسابات برنامج الأمم المتحدة للبيئة، عمليات الأمانة من 13 يناير/كانون الأول إلى 5 فبراير/شباط 2020. وشمل نطاق المراجعة استعراض ولاية، وهيكل ووظائف أمانة الاتفاقية، من قبيل الإطار التنظيمي وتفويض السلطة، وبرنامج العمل والمجالات البرمجية، علاوة على إدارة الأموال واستخدام الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين. وترد نتائج وتوصيات المجلس في تقريره المالي وفي البيانات المالية المراجعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لعام 2019. ويتاح هذا التقرير على الموقع الشبكي للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.<sup>2</sup> ويجري حالياً تنفيذ توصيات المجلس.

## دال - الميزانية القائمة على النتائج

22- استجابة للمقرر 37/14 ولتوصيات المراجعة، أنشأت الأمانة، بمساعدة برنامج الأمم المتحدة للبيئة، فريق عمل داخلي من أجل وضع إطار عمل قائم على النتائج لبرنامج عمل الأمانة. وستنتهي الأمانة من وضع إطار العمل في عام 2021، وستقدم خطة عمل وميزانية قائمتين على النتائج لينظر فيهما مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر.

## هاء - التوظيف

23- في اجتماعه الرابع عشر، وبموجب المقرر 37/14، الفقرة 11، صادق مؤتمر الأطراف على جدول للتوظيف يتألف من 49 وظيفة من الفئة الفنية و29 وظيفة من فئة الخدمات العامة في إطار الميزانية الأساسية المتكاملة للاتفاقية وبروتوكولها. وتوجد حالياً ثمان وظائف شاغرة من الفئة الفنية، بالإضافة إلى وظيفتين شاغرتين من فئة الخدمات العامة، والتعيين جار حالياً.

24- وبالإضافة إلى الوظائف الممولة بموجب الميزانيات الأساسية، توجد 19 وظيفة (4 وظائف من الفئة الفنية و15 وظيفة من فئة الخدمات العامة) في شعبة الإدارة والمالية وخدمات المؤتمرات يتم تمويلها من الصندوق الاستئماني العام لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، و5 وظائف يمولها صندوق اليابان للتنوع البيولوجي (3 وظائف من الفئة الفنية ووظيفتان من فئة الخدمات العامة)، و3 وظائف يمولها الاتحاد الأوروبي (3 وظائف من الفئة الفنية)، ووظيفة موظف اتصال مقدمة من حكومة الصين ووظيفتان ممولتان من جمهورية كوريا (وظيفة من الفئة الفنية ووظيفة من فئة الخدمات العامة) من خلال مشروع مبادرة الجسر البيولوجي. كما قامت اليابان بإعارة موظف فني مبتدئ لمساعدة الأمانة في تنفيذ برنامج عملها.

25- كما استعانت الأمانة بخدمات 44 متعاقدًا فردياً، وتم التمويل بشكل رئيسي من المساهمات الطوعية، وذلك كموارد إضافية لتنفيذ برنامج العمل وإدارة احتياجات التوظيف على الأجل القصير.

## واو - التعاون مع كيانات الأمم المتحدة الأخرى

26- بناء على طلب مؤتمر الأطراف في مقرره 37/14، الفقرة 8، وبغية تبسيط عملية التوريد وتقديم الخدمات، جددت الأمانة مذكرة التفاهم التي وقعتها في عام 2007 مع منظمة الطيران المدني الدولي، وهي وكالة رائدة لمنظومة الأمم المتحدة في مونتروال. وتغطي مذكرة التفاهم المنقحة، والتي تم توقيعها في مارس/آذار 2020، المجالات المتعلقة بخدمات المؤتمرات، والخدمات

اللغوية، والمنشورات والطباعة. وقد سمح التعاون مع منظمة الطيران المدني الدولي للأمانة بتأمين خدمات مناسبة بأسعار تنسم بفعالية التكاليف وتتوافق مع معايير الأمم المتحدة.

27- وتواصل الأمانة الحفاظ على ترتيبات الاتصال المشتركة مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في مقر الأمم المتحدة في نيويورك من خلال الدعم المالي بنسبة 50 في المائة من تكلفة موظف واحد برتبة ف-4 وموظف واحد من فئة الخدمات العامة، فضلا عن 30 في المائة من نفقات مكتب الاتصال. وواصل مكتب الاتصال لعب دور هام للغاية في العاملين الماضيين، ولا سيما فيما يتعلق بمتابعة الولاية المنبثقة عن الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، والذي طُلب من الجمعية العامة بموجبه أن تعقد، في دورتها الخامسة والسبعون، اجتماع قمة بشأن التنوع البيولوجي على أعلى مستوى من أجل خلق الدعم والوعي لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020. كما لعب مكتب الاتصال دورا حاسما في النهوض بجدول أعمال الاتفاقية وتعزيز الوعي بالتنوع البيولوجي من خلال متابعة التطورات والمشاركة في العمليات الرئيسية للأمم المتحدة، ولا سيما في المجلس الاقتصادي والاجتماعي والمنتدى السياسي الرفيع المستوى. كما أنه يعد التقرير السنوي للأمانة التنفيذية إلى الجمعية العامة ويخدم المفاوضات الحكومية الدولية المتعلقة بالقرار السنوي الخاص بتنفيذ الاتفاقية الذي اعتمدته الجمعية.

### رابعا - الاستجابة لجائحة كوفيد-19 وإعداد الميزانية للفترة 2021-2022

28- استجابة لجائحة كوفيد-19 ووفقا للمتطلبات التي تفرضها حكومة كندا ومقاطعة كيبيك، يعمل موظفو الأمانة عن بُعد منذ 16 مارس/آذار 2020. ومنذ ذلك الحين تعمل الأمانة تحت توجيه فريق إدارة الأزمات التابع لمنظمة الطيران المدني الدولي في دورها كوكالة رائدة لمنظومة الأمم المتحدة في مونتريال.

29- وأبرزت الحالة المحيطة بجائحة كوفيد-19 الحاجة إلى تحديث المساحات المكتبية القائمة وتجديدها للامتثال لمتطلبات الصحة والتباعد الاجتماعي التي تفرضها السلطات المحلية. وجرى إتمام المهام التحضيرية المتعلقة بتنظيف المساحات المكتبية وشطب المعدات القديمة والتخلص منها. وفي الوقت الراهن، يتم إعداد الرسومات المعمارية التفصيلية ووثائق البناء. وتم وضع اللمسات النهائية على الاحتياجات المتعلقة بالمعدات السمعية والبصرية وتصميم غرف الاجتماعات الأربع، وأوشك نطاق العمل العام لبقية أعمال التجديد على الانتهاء. كما أظهرت الجائحة الحاجة إلى رفع مستوى البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات ومعداتنا في الأمانة من أجل السماح باستمرار عمليات الاتفاقية. وبمساعدة من مقر الأمم المتحدة، تقوم الأمانة بتقييم البنية التحتية لشبكاتها وأنظمتها الحالية بهدف تحسين قدراتها الرقمية، ولكي تتمكن من تلبية الطلب المتزايد على الاجتماعات الافتراضية. علاوة على ذلك، شرعت الأمانة في رقمنة الوثائق الإدارية لتيسير الوصول إليها وتقليل تكاليف الطباعة وإعداد الوثائق.

30- وبعد تأجيل الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعات المتزامنة للأطراف في البروتوكولين نتيجة القيود المفروضة على السفر وانعقاد التجمعات الكبيرة في معظم أنحاء العالم، أصبح من الضروري إيجاد ترتيبات بديلة للسماح باستمرار عمليات الاتفاقية ما بعد 31 ديسمبر/كانون الأول 2020. وينبغي قراءة الوثيقة الحالية بالاقتران مع مذكرة الأمانة التنفيذية بشأن الميزانية المؤقتة المقترحة لعام 2021 (CBD/ExCOP/2/2).

31- وستعد الأمانة مقترح ميزانية كاملة لفترة السنتين 2021-2022 لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر. وبالنظر إلى التأخير في عقد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والآثار المحتملة على توقيت الاجتماعات اللاحقة لمؤتمر الأطراف، ستقوم الأمانة بإعداد مقترح للفترة 2021-2023 أيضا.